

HUKUK BÖLÜMÜ
DERS BİLGİ FORMU

Dersin Ayrıntıları				
Dersin Kodu	Sınıfı			Yarıyılı
HUK164	1			2
Dersin Adı	T	U	L	AKTS
Hukuka Alması	2	-	-	2
Dersin Dili	Almanca			
Dersin Düzeyi	Lisans	X	Yüksek Lisans	Doktora
Bölümü/Programı	Hukuk/Hukuk			
Eğitim Türü	Örgün Öğretim			
Dersin Türü	Zorunlu	x	Seçmeli	
Dersin Amacı	Bu ders, öğrencilerin Hukuk Almasını okuma anlama, dinleme anlama, konuşma becerisi, yazma becerisi ve dil bilgisi yetilerini geliştirmesine katkı sunmayı hedeflemektedir. Ayrıca öğrencilerin Almanca konuşan ülkelerdeki hukuk sistemlerini, hukuk kurumlarını ve hukuk tarihlerini tanımalarına ve detaylı ülke bilgisi edinmelerini amaçlamaktadır.			
Dersin İçeriği	Bu derste; Almanın hukuk dili olarak kullanım şekli, kanun metinleri, koşut metinler, hukuk tarihine, hukuk işleyişine ve hukuk kurumlarına yönelik temel kavramsal bilgiler Almanca okuma anlama ve dinleme anlama metinleri aracılığıyla öğrencilere aktarılmaktadır. Ayrıca ders içerisindeki interaktif sosyal formlar aracılığıyla partner ve grup çalışması öğrencilerin Almanca olarak öğrendikleri kavram ve kelimeleri özgün bir şekilde kullanma pratiğine imkan sunmaktadır. İşlenen kavramların derinleştirilmesi için ise kelime dağarcığı ödevleri ev ödevi olarak verilmektedir.			
Dersin Yöntem ve Teknikleri	Düz Anlatım Yöntemi			
Ön Koşulları	Almanca Yeterlilik			
Dersin Koordinatörü	Öğr. Gör. Selahaddin SOYUDOĞRU			
Dersi Verenler	Öğr. Gör. Selahaddin SOYUDOĞRU			
Dersin Yardımcıları	Yok			
Dersin Staj Durumu	Yok			
Ders Kaynakları				
Ders Notu	Roland Schimmel Juristen Deutsch 2023 Heike Simon Deutsch Rechtssprache 2022 Simon Funk Deutsche Rechtssprache 2024 Kanun ve Anayasa Metinleri			
Diğer Kaynaklar	Duden Rechtswörterbuch, Fachwörterbuch Juristendeutsch (Bundesverband der deutschen Übersetzer) Bundeszentrale für Politische Bildung Landeszentrale für Politische Bildung Alman Meclisi Web Sayfası İçerikleri Almanya Adalet Bakanlığı Web Sayfası İçerikleri			

**HUKUK BÖLÜMÜ
DERS BİLGİ FORMU**

Materyal Paylaşımı

Dokümanlar	Yok
Ödevler	Kelime Dağarcığı Ödevi , Metin Üretme Ödevi
Sınavlar	Var, 2 Sınav

Dersin Yapısı

Matematik ve Temel Bilimler		%
Mühendislik Bilimleri		%
Mühendislik Tasarımı		%
Sosyal Bilimler	100	%
Eğitim Bilimleri		%
Fen Bilimleri		%
Sağlık Bilimleri		%
Alan Bilgisi		%

Değerlendirme Sistemi

	Sayısı	Katkı Oranı (%)
Ara Sınav	1	20
Kısa Sınav		
Ödev		
Devam		
Uygulama		
Proje	1	20
Yarıyıl Sonu Sınavı	1	60
	Toplam	100

AKTS İş Yüğü Dağılımı Tablosu

	Sayısı	Süresi	Toplam İş Yüğü (Saat)
Ders Süresi	14	2	28
Sınıf Dışı Ç. Süresi	14	2	28
Ödevler	12	2	28
Sunum/Seminer Hazırlama	12	2	28
Ara Sınavlar	1	1	2
Uygulama			
Laboratuvar			
Proje			
Yarıyıl Sonu Sınavı	1	2	2
	Toplam İş Yüğü		60

HUKUK BÖLÜMÜ
DERS BİLGİ FORMU

AKTS Kredisi (Toplam İş Yüğü / 30)

2

Dersin Öğrenim Çıktıları

1	Almanca Hukuk diline dair temel kavramları, tabirleri öğrenir.
2	Almanya ve Almanca Konuşulan ülkelerdeki Hukukun işleyişi ve hukuk dilinin kullanılmasını öğrenir.
3	Mesleki hukuk Almancasını geliştirir ve Almanca konuşulan ülkelerdeki hukuk anlayışını, kurumları ve hukuk tarihi hakkında kapsamlı bilgi kazanılır.

Ders Konuları

1	Derse Giriş ve Almanca Konuşulan Ülkelerdeki Hukuk Sistemi
2	Almanca Konuşulan Ülkelerdeki (Alman, Avusturya ve İsviçre ve Liechtenstein) Hukuk ve Anayasa Tarihine Genel Bir Giriş ve Hukuk Dili Farklarının Anayasalar Bağlamında İrdelenmesi
3	Kanun ve Mahkeme Metinleri Bağlamında Mesleki dil olarak Hukuk Almancasının Genel İlkeleri ve Kullanım Alanları
4	Almanca Koşut Metin Odaklı Hukuki Çevirileri ve Uygulama Örnekleri
5	Almanca Hukuk terimlerinin Uygulanması
6	Almanca Mahkeme Kararlarının Dilbilimsel ve Dilbilgisi Açısından İncelenmesi
7	Almanca Konuşulan Coğrafyada Hukuk terimlerinin Karşılaştırma ve Almancada Yaşanan Çeviri Sorunları ve örnekleri
8	Almanca Hukuk Dilinin Alman, Avusturya ve İsviçre Anayasaları Üzerinde Koşut Metinler aracılığıyla İrdelenmesi , Vize Sınavı
9	Almanca Hukuk Anlayışı ve Kültürel farklılıklar Bağlamında Karşılaştırmalı Çeviri Sorunları ve örnekleri ve Örnek Sunumlar
10	Almancada Hukuk Çeviri Süreci ve Sunumlar
11	Kaynak metin çözümlemesi ve Sunumlar
12	Almanca Hukuk metinleri incelemesi ve Erek Dile tercümesi ve Sunumlar
13	Örnek ve Koşut hukuk metinleri ve Kullanılan Temel formları ve Sunumlar
14	Ders Sonu Yeti Kazanımına Dair Hukuk- Dilbilim Açısından Genel Değerlendirme
15	Final Sınavı

Dersin Program Çıktılarına Katkısı (1-5)

	P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10
1	4	5	3	4	5	4	4	3	2	2
2	4	3	3	4	3	3	3	3	2	2
3	3	3	3	2	2	3	4	3	2	2

Katkı Oranı: 1: Çok Düşük 2: Düşük 3: Orta 4: Yüksek 5: Çok Yüksek

<https://obs.tau.edu.tr/oibs/bologna/progLearnOutcomes.aspx?lang=tr&curSunit=198>

Hazırlayan: Öğretim Görevlisi Selahaddin Soyudoğru

Güncelleme Tarihi: 25.02.2024